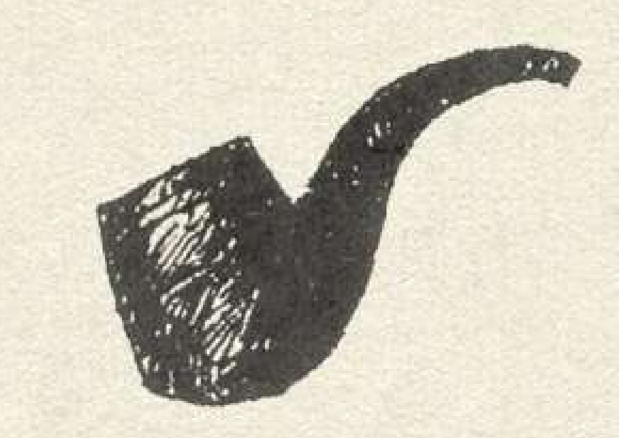
福尔摩斯探案全集



血字的研究

七、一线光明



原著：［英］阿·柯南道尔

改编：李　抒　王　勇　乐小侠

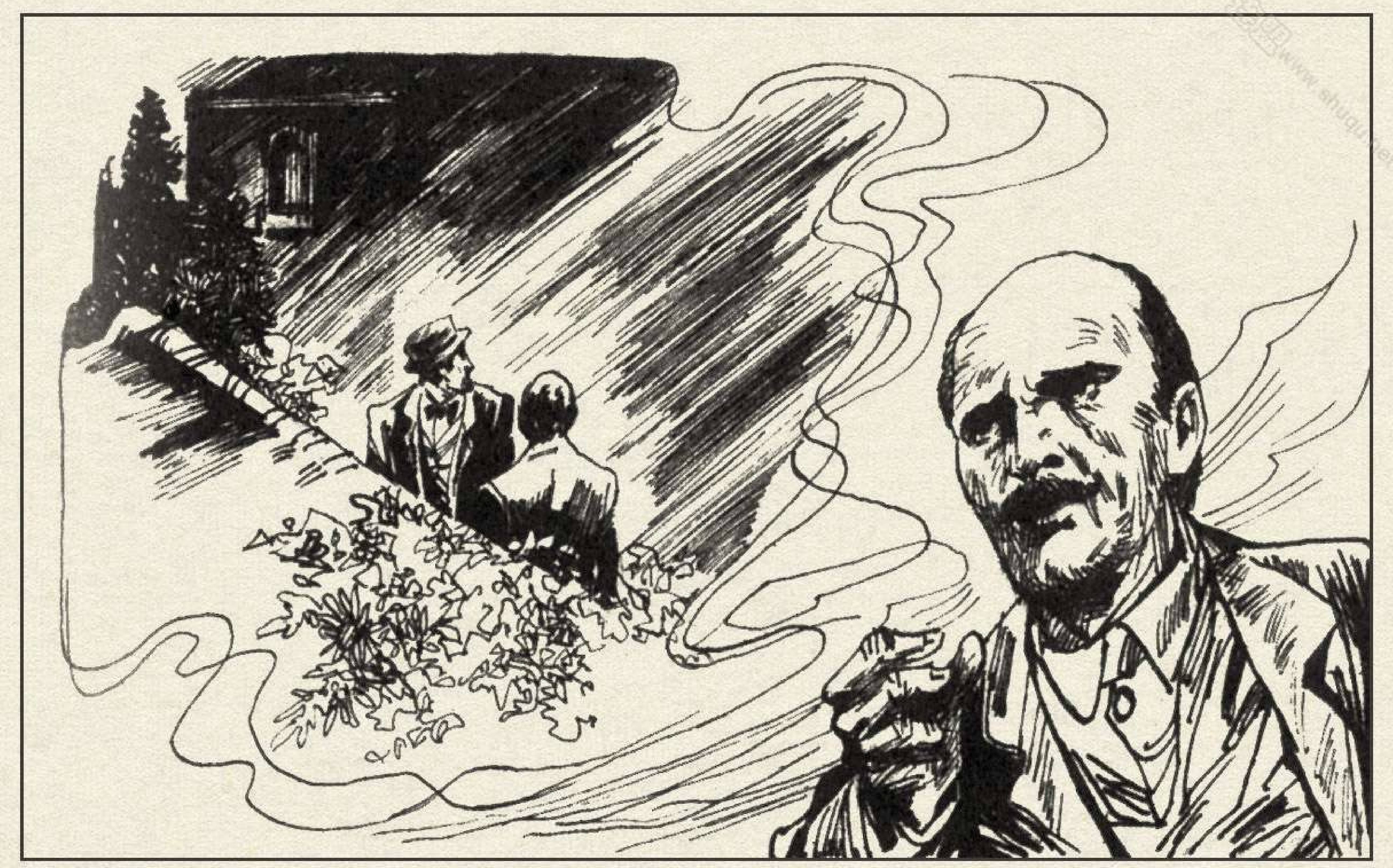
绘画：潘胜奎　张晓光　顾必得　沈晓丽　潘　钱
施　戎　唐伟杰　曹全弘　丽　华　周　文
李小明　陈　飞　王文娟　张宪国　童　丽
艾小文　赵　兵　李　斌

湖北少年儿童出版社　·1995·

七、一线光明



1　福尔摩斯喃喃地说：“斯坦节逊也被暗杀了，案情更复杂了。”“已经够复杂的了，”雷斯垂德说，“我一点头绪也摸不着。”葛莱森结结巴巴地问：“你，你这消息可靠吗？”“我还是第一个发现这一情况的人呢！”雷斯垂德说。



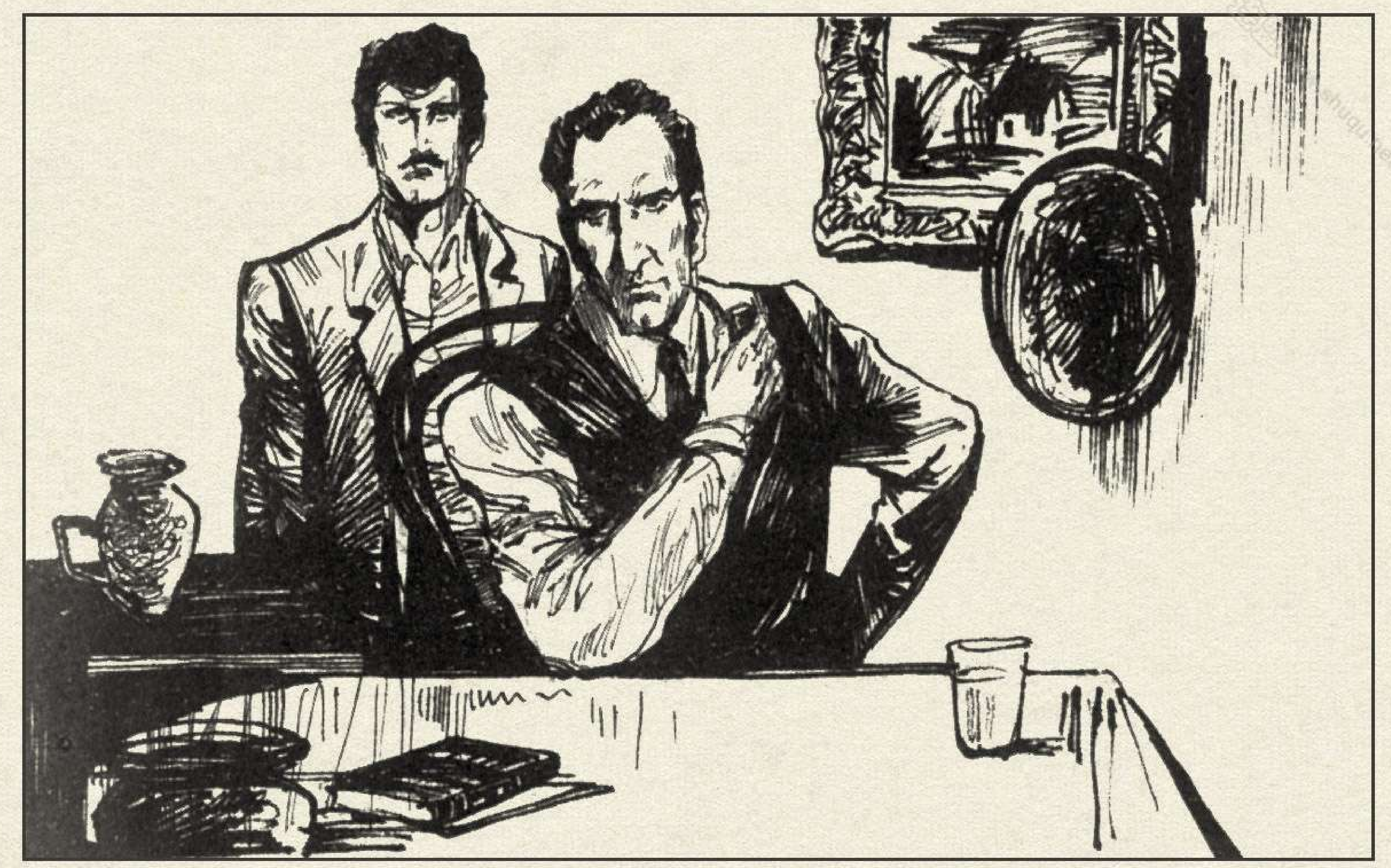
2　雷斯垂德开始讲述他发现这一情况的经过。雷斯垂德起初以为锥伯的被杀与斯坦节逊有关，于是着手侦查这位秘书的下落。“有人曾在那天晚上八点半钟前后，在尤斯顿车站看见他们两人在一起。”他说。



3　“第二天凌晨两点，警察发现锥伯被杀的尸体。因此，我必须弄清楚这段时间斯坦节逊干了些什么，他后来又到哪里去了。”雷斯垂德说。



4　“我给利物浦拍了电报，说明了斯坦节逊的外貌特征，并要他们监视美国的船只，接着又在尤斯顿车站附近的旅馆里查找。”雷斯垂德说。



5　“他们很可能先约好了会面的地点。”福尔摩斯插话说。“事实确实如此。”雷斯垂德接过了话头，又继续往下说……



6　雷斯垂德来到一家名叫郝黎代的旅馆，打听斯坦节逊的下落。一位茶房说：“你一定就是他所等候的那位先生了。他已经在这里等了两天了。”于是，茶房把他带往三楼斯坦节逊的房间。



7　刚到斯坦节逊的房门口，雷斯垂德猛然看见一条血水从房门下边流了出来，一直流过走廊。雷斯垂德不由得大叫了一声，那位茶房竟吓得昏了过去。



8　雷斯垂德撞开门，发现窗户大开，窗户旁边躺着一具男人的尸体。他穿着睡衣，蜷曲成一团，四肢早已冰凉。雷斯垂德把尸体翻过来一看，只见他的心脏被人刺中。旅馆的人已经认出，他就是斯坦节逊。



9　“你们猜猜看，死者脸上有什么？”雷斯垂德说到这里，突然问。“是‘拉契’这个字，用血写的。”福尔摩斯说。华生听到这里，不觉毛骨悚然。



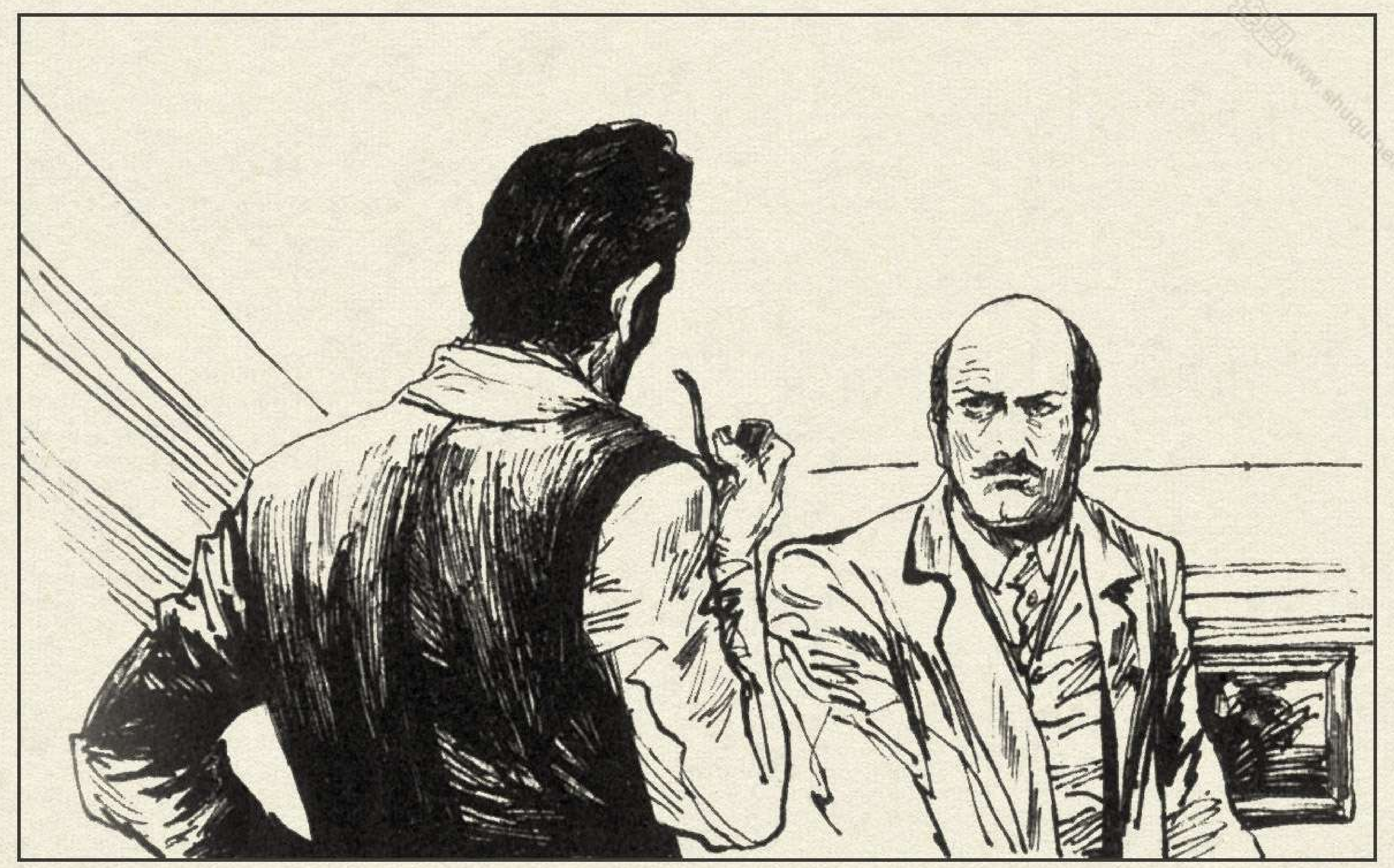
10　“正是这个字。”雷斯垂德说着，话音中还带着恐惧。他又接着说：“有个孩子看见过这个凶手。他是个大个子，红红的脸，身上穿着一件长长的棕色的外衣……”



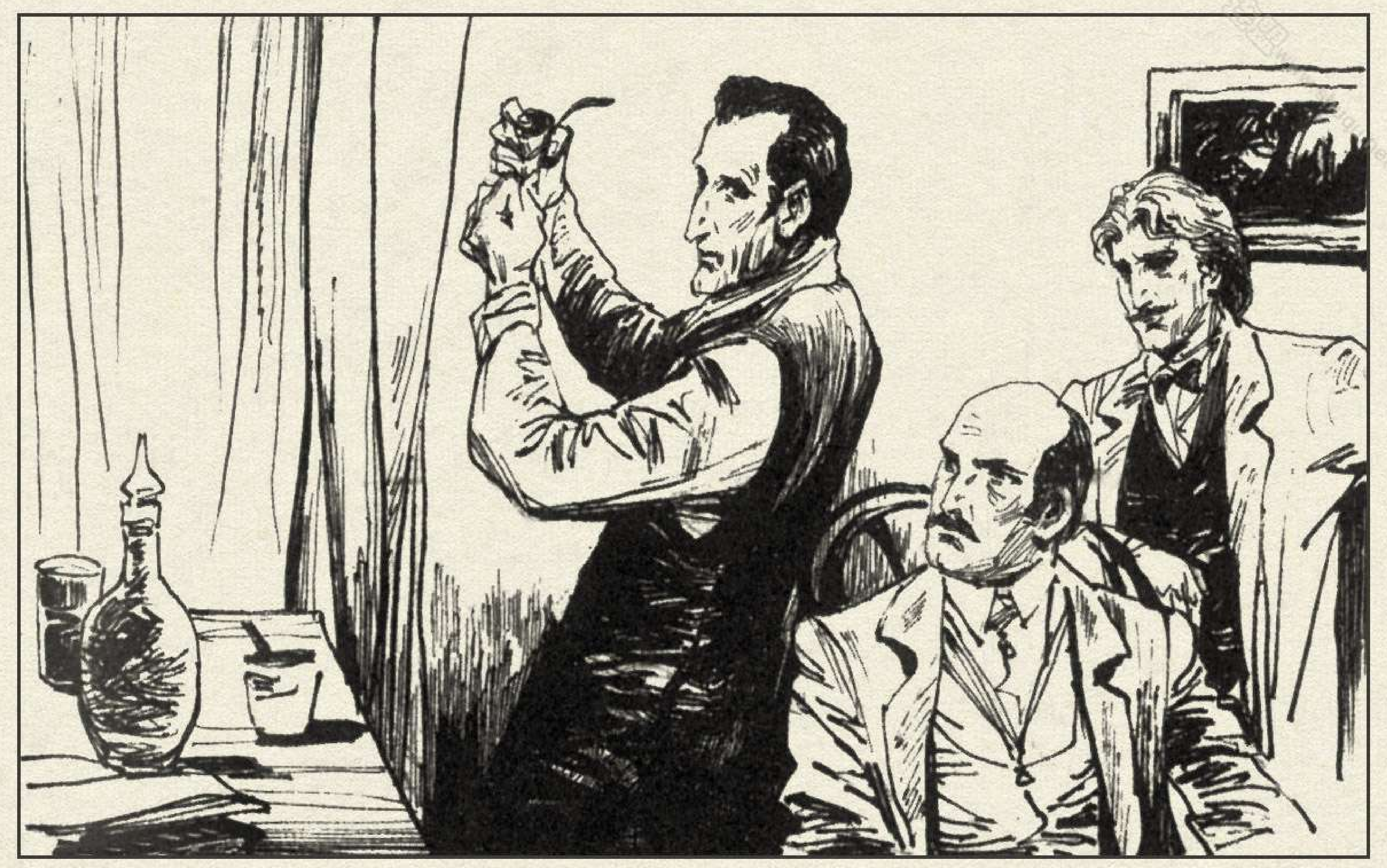
11　“窗口外有一架长长的梯子。那孩子看见有个人不慌不忙、大大方方地从梯子上走下来。他还以为是旅馆的木匠在做活呢。”雷斯垂德又说。



12　雷斯垂德说的那个凶手的外形、相貌与福尔摩斯的推断十分吻合。华生听到这里，不由得吃惊地盯着福尔摩斯。福尔摩斯好像没看见，又问雷斯垂德是否发现了可以追捕凶手的线索，雷斯垂德说什么线索也没有。



13　“他的钱袋还好好地放着，里面有80多镑现款，凶手显然不是谋财害命。他的衣袋里没有文件和日记本，只有一份一个月前从克利夫兰城打来的电报，电文是‘J·H·现在欧洲’，没有署名。”雷斯垂德说。



14 “再也没有别的东西了？”福尔摩斯又问。“……窗台上有个盛药膏的木匣，里面有两颗药丸。我已把它带来了。”雷斯垂德说。福尔摩斯听到这里，高兴得喊了起来：“这是最后一环了！我的推断完整了！”华生和雷斯垂德、葛莱森都惊奇地看着他。



15 “喂，医生，”福尔摩斯指着药丸，转身问华生，“这是普通的药丸吗？”华生一看，这两颗药丸的确不平常：珍珠似的灰色，小而圆，迎着光亮看简直是透明的。“这药丸在水中能够溶解。”华生说。



16 “正是这样。”福尔摩斯说。接着，他叫人抱来一条狗，又把其中的一颗药丸切成两半，一半留着，一半放在水里溶解后喂到了狗的嘴里。



17　时间一分钟一分钟地过去了，那条狗依然好好地躺在那里，什么事也没发生。福尔摩斯显得极为懊丧和失望，葛莱森和雷斯垂德脸上却带着讥讽的微笑。



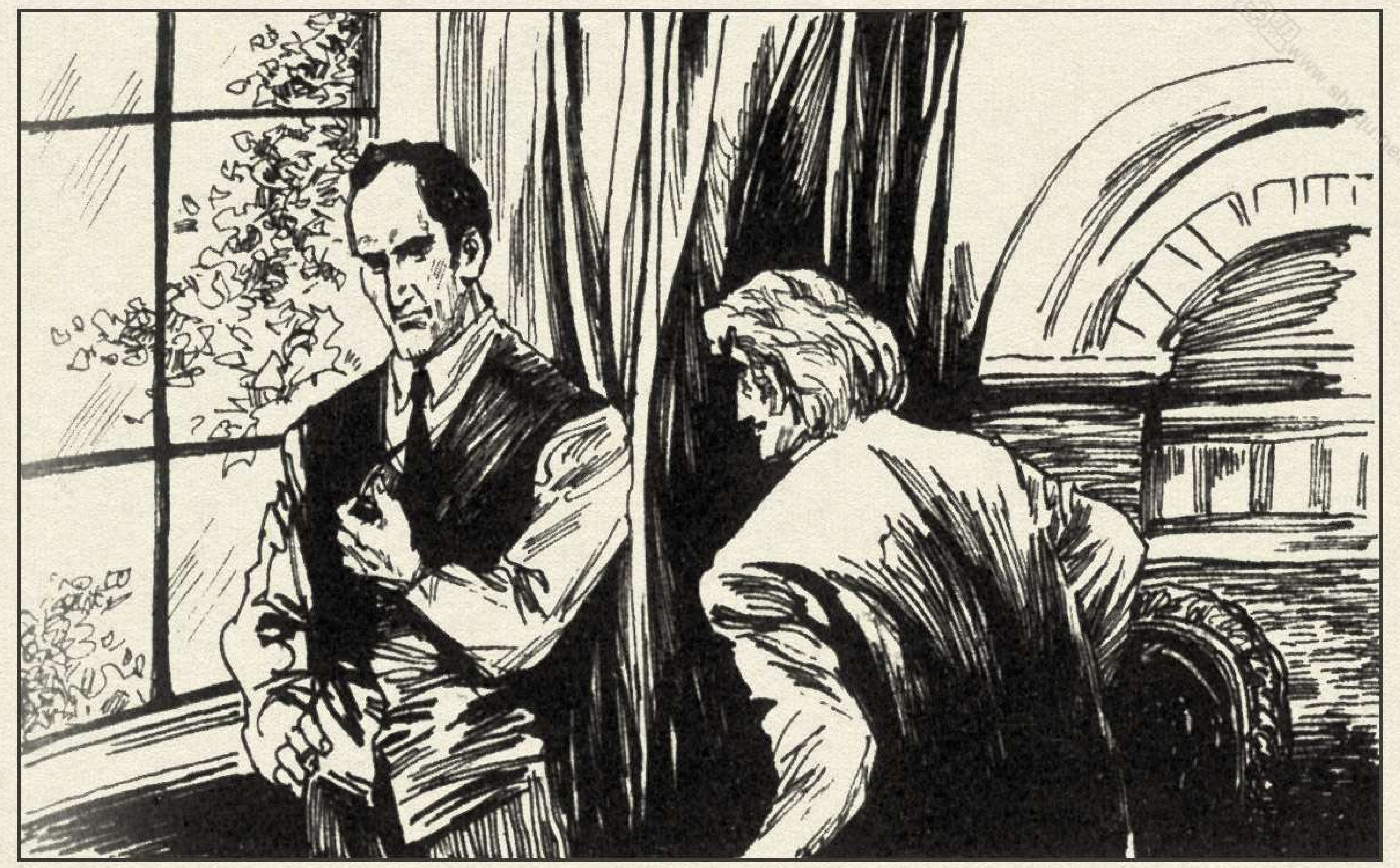
18　“我疑心锥伯是被某种药丸毒死的。现在这种药丸真的被发现了。可是却不起作用，这是怎么一回事呢？”福尔摩斯说，“我的推断决不会错。”



19 “我明白了！我明白了！”福尔摩斯忽然尖叫一声，立即跑到药盒前，取出另一颗药丸。他把这颗药丸又切成两半，一半留着，一半溶解后喂进了狗的嘴里。



20　那条不幸的狗刚刚打湿舌头，四条腿便立即痉挛起来，然后像被雷击了一样，直挺挺地死去了。华生终于明白，那两颗药丸，一颗是烈性毒药，另一颗则完全无毒。



21　“福尔摩斯先生，看来阿瑟不会牵连到第二个谋杀案里去；雷斯垂德一直追踪那个斯坦节逊，看来也错了。那么，凶手究竟是谁呢？你能说出他的名字吗？”葛莱森说。



22　雷斯垂德也说：“先生，我们两个人都试过了，并且都失败了。你说过你已经获得了所需要的一切证据，那么，你现在是不是可以把它说出来呢？”



23　华生说：“如果还不捉住凶手，他就可能又会有新的暴行。”福尔摩斯皱着眉头，在房子里不停地走来走去，然后肯定地说：“不会再有暗杀发生了。你们可以放心。我想我很快就可以捉住他了。”



24　有人敲门。华生开门一看，不是别人，正是流浪儿维金斯。维金斯行了个举手礼，对福尔摩斯说：“先生，请吧。马车已经叫来了，就在楼下。”



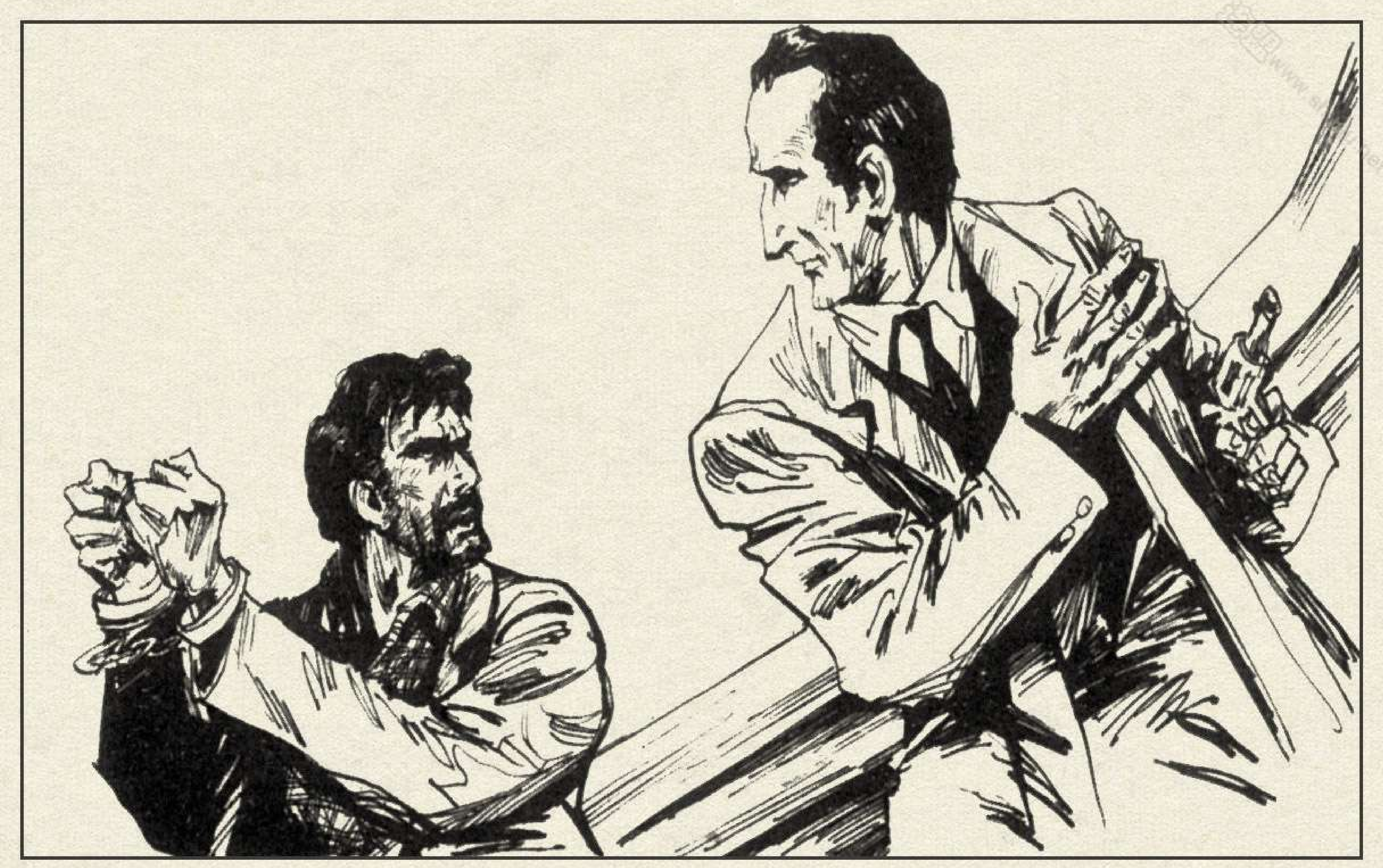
25　福尔摩斯准备下楼去。他从抽屉里拿出一副钢手铐，对雷斯垂德说：“你们为什么不用这样的手铐呢？请看锁簧多好用，一碰就卡上了。”雷斯垂德说：“只要能找到需要戴手铐的人，老式的也够用了。”



26 “很好，很好。”福尔摩斯一边说，一边笑了起来，“最好让马车夫来帮我搬箱子，去叫他上来，维金斯。”华生很诧异。福尔摩斯像是要出门旅行，可他一直没有说过呀！



27　马车夫上楼来了。福尔摩斯曲着腿，一边搬弄着一只箱子，一边说：“车夫，帮我扣好这个皮带扣。”马车夫紧绷着脸，很不情愿地走过去。



28　马车夫伸出两只手正要帮忙，说时迟，那时快，只听咔哒一响，那副手铐便铐住了他的双手。“先生们，”福尔摩斯迅速跳起来说，“让我给你们介绍杰弗逊·侯波先生，他就是杀死锥伯和斯坦节逊的凶手。”在场的人都惊呆了。



29　侯波似乎才明白过来。他愤怒地大吼一声，挣脱福尔摩斯的双手，向窗户冲去，窗户上的木框和玻璃被撞得粉碎。就在他要钻出去的时候，葛莱森、雷斯垂德和福尔摩斯以及华生一拥而上，把他拉了回来。



30　一场激烈的搏斗开始了。侯波凶猛异常，他尽管戴着手铐，但还是一再击退了福尔摩斯等四个人。他的脸和手在跳窗时被割破了，鲜血直流。



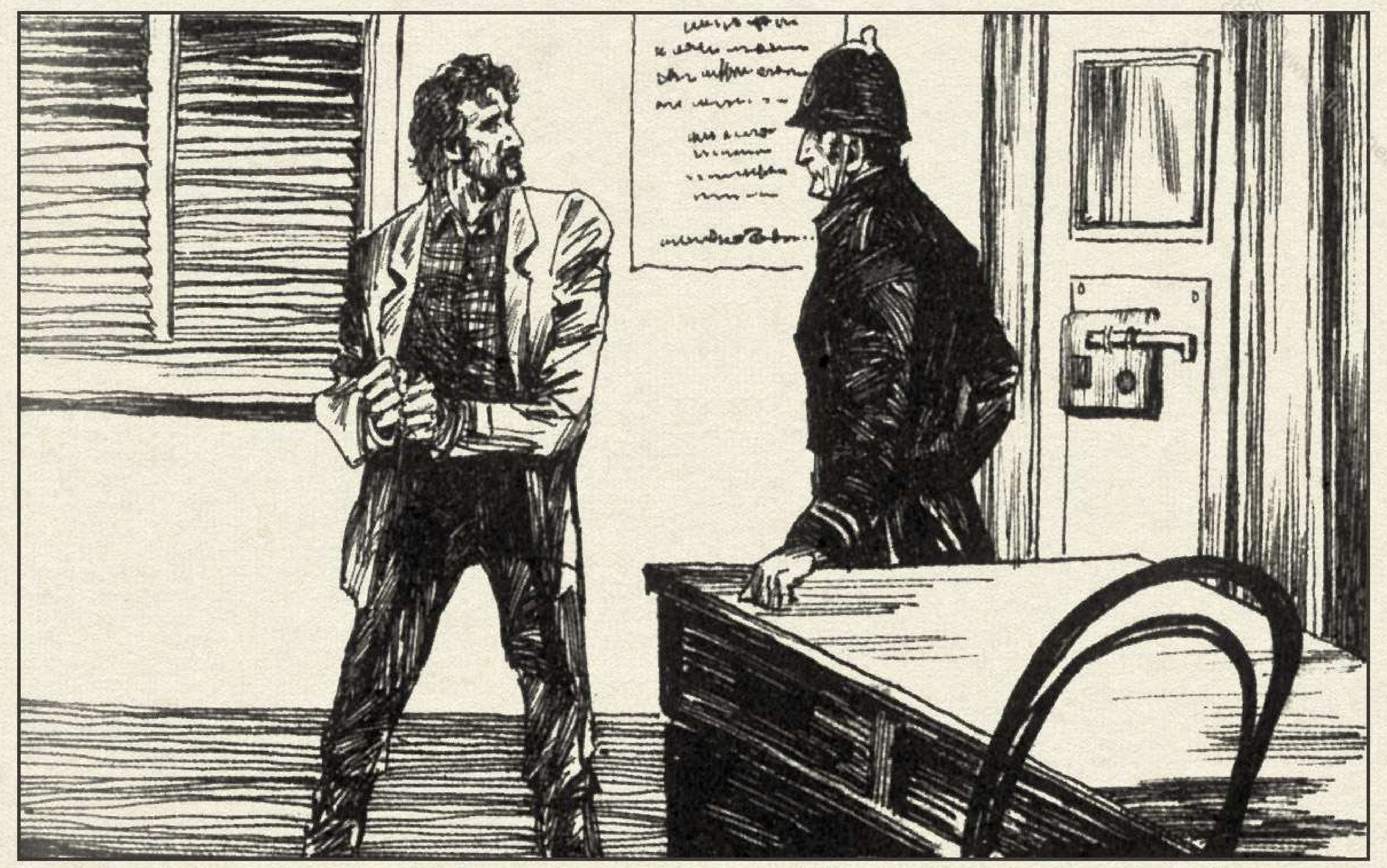
31　突然，雷斯垂德卡住了他的脖子，他这才明白挣扎已无济于事，便停止了反抗。雷斯垂德等还是不放心，又用毛巾捆住他的手脚。“我刚才没有伤着你们吧？”侯波微笑着问。



32　“如果警察局长的职位空着的话，我认为你是最合适的人选了。你对于我这个案子的侦查方法，确实是十分谨慎周密的。”侯波对福尔摩斯说。



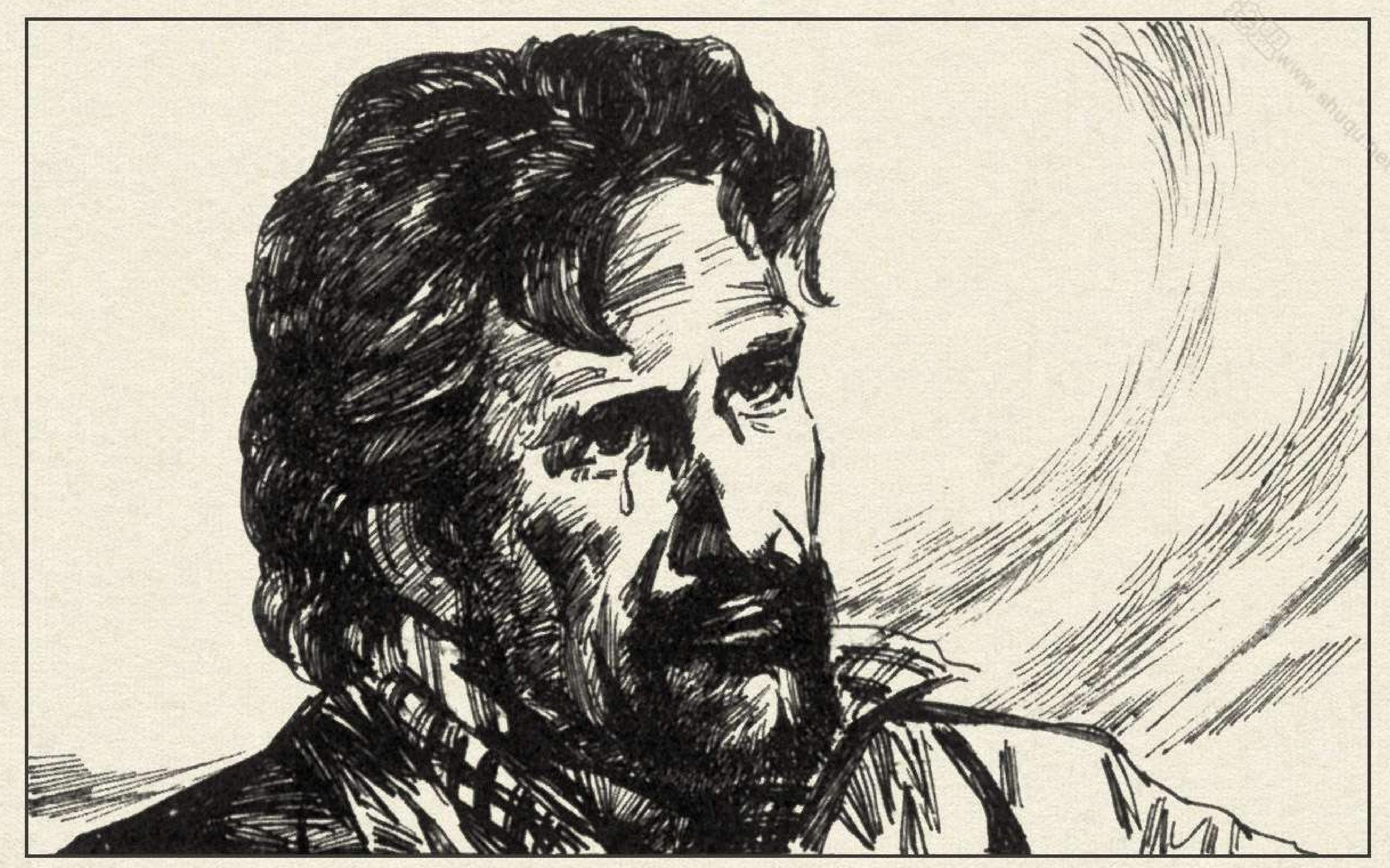
33　“侯波得送到警察局，我们最好一块儿去。”福尔摩斯对葛莱森、雷斯垂德和华生说，“就坐他的马车去。”雷斯垂德说：“我来给你们赶车。”于是，侯波被送往警察局。



34　“诸位先生，我有许多话要说，我愿意把它原原本本地告诉你们。”在警察局的一间小屋里，侯波对福尔摩斯等几个人说。押送他的一位警察说：“等到审讯时再说不是更好吗？”“我也许等不到审讯了。我并不是想自杀。”侯波静静地说。



35　侯波用带手铐的手指了指他的胸口，华生上前按了按，立即明白了。原来，他得了动脉血瘤症，日子已经不多了。福尔摩斯等人和警察商量后，决定让他说出要说的话。



36　侯波平静地说：“我已经是坟墓边上的人了，你们如何处置我，已经无关紧要了。所以我不必说谎。我的每一句话，都是千真万确的。”于是，侯波讲了他杀人的动机和经过，也讲了一个悲凉而动人的故事……


血字的研究

